

PARENTS INFORMATION

Father's Name (L/M/F): **DU VAN LOC** Mother's Name (L/M/F): _____
No. of eligible Children: **1** Status: **refugee** Date of ODP interview (dd/mm/yy): **22/4/95**
Address in USA: _____ - **Newark, CA. 94560**
Phone: Home: (_____) _____ IV#: **IM2-9030**
Business: _____ HO#: **V-110976**

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child Name (L/M/F): **DU THI NGOC TUYET** DOB (dd/mm/yy): **6/11/90**
Address in Vietnam: **217/34 De Tham, F. Pham Ngu Lao, Q.1 - TP. HCM**
Sex: **Female** Marital Status: **Married** Marriage date (dd/mm/yy): **11/10/95**
Spouse's Name (L/M/F): **TRAN HUNG SON** DOB (dd/mm/yy): **25/5/67**
No. of Children: **1** Exit Permit: **yes** LOI: _____

GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name (L/M/F): **TRAN NGOC THANH MAI** Sex: **female** DOB (dd/mm/yy): **7/3/96**

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP interview (dd/mm/yy): **5/4/97** Date of Arrival (dd/mm/yy): _____
Date of Denial (dd/mm/yy): **5/4/97** Date of Appeal (dd/mm/yy): _____

- Con gái, cô chú, Oct, 95.
Sang con March, 96.

- Bị hích ở tử cung rồi chọn 9 xét lúc đẻ PV.

R

~~2004~~

CA. NEWARK MAY 15 1997

ĐƠN XIN TÀI PHONG VẤN

KINH-gởi: VẤN-PHONG ODP/OPU/HOPKINS
BOX 58 AMERICAN EMBASSY
APO AP 96546

Tôi tên là: DU-VĂN-LỘC Sinh-năm: JUL 29 1952 SÀI GÒN VIỆT NAM
Được định cư qua Mỹ ngày SEP 20 1995 theo diện HO V. 110976
IV. IM2. 9030 ngày phỏng vấn APRIL 22 1995
hiện cư ngụ NEWARK CA 94560

Nay làm đơn xin tài phỏng vấn cho gia đình con gái tôi gồm có
03 người eo tên sau đây:

1. DU-THI-NGOC-TUYET Sinh năm: NOV-06-1970
2. TRAN-HUNG-SON Sinh năm: MAY-25-1967
3. TRAN-NGOC-THANH-MAI Sinh năm: MAR-07-1996

gia đình con gái tôi được phái đoàn mời làm phỏng vấn vào lúc 08 AM
ngày APRIL 05 1997 phỏng vấn: 4 tại Sở ngoại vụ Việt Nam, phái đoàn
đầu rớt con tôi vì nghi ngờ có chồng trước ngày đưa đi phỏng vấn là ngày
APRIL 22 1995 theo luật đã ban hành, và báo con gái tôi trình ra bằng
cổ, con tôi không có bằng chứng nên phải chịu rớt mà về, và gửi tất cả giấy tờ
liên quan cuộc phỏng vấn qua cho tôi biết. Nay tôi xin vào phỏng ODP và
phái đoàn cho tôi bổ túc những giấy tờ chứng minh mà tôi đã đem theo
khi qua Mỹ để có giấy tờ báo lãnh các con tôi sau này.

Khi tôi phỏng vấn được phái đoàn chấp thuận cho định cư qua Mỹ, tôi
về làm giấy tờ bổ túc cho con gái tôi đã vượt biên năm 1990 qua Thái Lan
và phái đi về Việt Nam ngày NOV-24-1994 để đi theo diện của cha
những đã trả gì giấy tờ đã làm xong, khi tôi phỏng vấn đầu thì tôi đủ
điều bổ túc giấy tờ của con gái tôi qua Thái Lan những làm xong thì nghe từ
Mỹ Ban giao về Việt Nam, gì tôi đi bị kết lại, nên tôi hết giấy tờ để qua Mỹ
để bổ túc lãnh con gái tôi sau này. Khi tôi qua Mỹ cuối tháng SEP 1995
thì đầu tháng OCT 1995 con tôi thú thật nó lấy chồng vào khoảng tháng
JUN 1995 đã mang thai, nên tôi không có lý do gì bổ túc lãnh con gái tôi
có chồng mà đi được. Nay có luật ban hành bổ túc cho con của HO trên 21
tuổi eo vợ hoặc chồng con kết lại Việt Nam nay được đi. Nên tôi làm Hồ sơ
kính gia đình con gái tôi. gì trước đây tôi nghĩ rằng giấy cam kết độc thân
không có gì nữa, gì con tôi đã có chồng và con, nên tôi sợ ý đã không gửi
giấy cam kết độc thân của con gái tôi cho vào phỏng ODP và phái đoàn đi
chứng minh con gái tôi còn độc thân sau ngày cha phỏng vấn.

Nay tôi bổ túc thêm giấy chứng nhận cam kết độc thân và xin vào phỏng
ODP và phái đoàn em xét lại và chấp thuận cho gia đình con gái tôi được
tài phỏng vấn và chấp thuận được định cư qua Mỹ để gia đình cha con
chung tôi sum họp và hưởng được tự do

Thành thật mong ơn vào phỏng ODP và phái đoàn.

Kính-Dầu

LOC-VAN DU

Bổ-tức những giấy tờ liên quan như sau:

- 1/ Hồ tương trình Lưu phái Đoàn phòng văn
- 2/ Thư mời phỏng vấn
- 3/ Giấy chứng nhận Hội Hoàng
- 4/ Hồ sơ kết Độc thân
- 5/ Chứng nhận kết hôn

MẪU ĐƠN

Name: (Tên người chủ hộ) LOC - VAN - DU
 Address: NEWARK CA 94560
 Telephone: 6
 Date:
 To:
Mr. Dewey Pendergrass, Director
 Orderly Departure Program
 Box 58 - American Embassy
 APO AP 96546

RE: (Tên người chủ hộ) (Last, Middle, First) DU-THI-NGOC-TU[^]YET
 IV# 364841 IM2-9030 CRT HO#
 Exit Permit: Yes No
 Needs L.O.I.: Yes No
 Date of ODP interview: APRIL 05-1997

Dear Mr. Pendergrass:

I am writing on behalf of my (son, daughters, children),.....

I believe that (his, her, their) status under the eligibility guidelines of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the McCain Amendment of the 1997 Foreign Operations act which restores eligibility to the unmarried over-21 sons and daughters of the former Vietnamese political prisoners.

I request that ODP check the case(s) according to case number provided above and confirm for me that the son(s) or daughter(s) listed above are eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in Vietnam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires. On behalf of my family, I thank you for your help in this matter. Sincerely.

(Người chủ hộ ký tên)

cc: FVPPA, 7813 Marthas Lane,
 Falls Church, VA 22043
 For Information and Follow-up

GHI CHÚ:

Trường hợp góa phụ của tù nhân học tập cải tạo và con cái còn bị bỏ lại Việt Nam, nay Sở Di Trú đang xem xét lại. (Trong khi chờ đợi Sở Di Trú cứu xét, xin đề nghị quý vị gửi cho ODP mẫu thư của Hội. Bản sao gửi cho hội, xin nhớ ghi thêm trên đầu mẫu thư, góc trái chữ lớn: WP và ngoài bì thư, bên trái góc dưới ghi thêm:

WP#21 (1-4-95). Hội sẽ làm riêng danh sách này để can thiệp.

Trường hợp hồ sơ bị bác, nhớ xin giấy xác nhận lý do bị bác, viết rõ các diễn tiến của cuộc phỏng vấn, cho biết ngày, giờ và số phỏng phỏng vấn, v.v... Thư nên viết bằng tiếng Anh nếu được. Thân nhân ở Mỹ sẽ liên lạc với Hội qua điện thoại trước khi gửi các giấy tờ liên hệ của hồ sơ bị bác để Hội can thiệp với ODP.

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi: CU THI NGOC TUYET - family IV# / IM2.9030
(ODP applicant/Tên người đứng đơn)

- 1) ☐ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

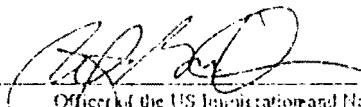
3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d) ☐

*Not eligible. Cannot establish she was
unmarried at time of father's approval.*


Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Vị trí Chức Sở Di Tru Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ

Date/Ngày

INS 1

SỔ DI TRÚ NHẬP CƯ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(4?) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội họp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sổ Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (cơ thủ định kèm).

- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư tại Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ưng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tam dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ưng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tam dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bên diện tiếp Anh để biết thêm)

ODP/OPU/Hopkins
Box 58
American Embassy
APO AP 96546

My name is Loc V. Du, born on July 29th 1952 in Saigon Vietnam. My family and I came to the USA on September 20th 1995, according to the process HO V-110976-IVIM2-9030, with the exception of my daughter-Ngoc Tuyet T. Du who was 25 years old and single at the time.

My daughter fled Vietnam by boat in 1990 and lived in the camp in Thailand until November 24th 1994 at which time she returned to Vietnam. In June 1994 I submitted all documents for HO immigration for my family and myself, excluding her due to her residence in Thailand. In April 1995 we were interviewed. In May 1995 I started her application. However, I did not submit it in fear of possible delay. In September 1995 we left Vietnam for America without my daughter. In October 1995 Tuyet informed us that she recently married Son H. Tran although their daughter, Thanh Mai N. Tran, was conceived in June 1995. Thus the suspicion of her not being single prior to April 1995 was aroused -causing their immigration applications to be rejected. We truly regret the lack of document stating her unmarried status in September 1995 as part of the application in 1997 due to my own oversight. Hereby I am submitting the necessary documents to request a reconsideration for interview on her behalf. Please find attached the following papers pertaining to her case:

- Your prompt reconsideration of our case will be greatly appreciated for we are longing to reunite in America.

Loc V. Du
6561 Culbert Ave. #C
Newark, CA 94560

BỘ NGOẠI GIAO

SỞ NGOẠI VỤ

TP. HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

14 FEB 1997

Số: PLS / TM

TP.HCM, ngày tháng năm 19.....

IML - 9030

THU MỜI

Kính mời gia đình Ông, Bà Bà Thi Ngọc Tuyết

đến đủ người, tại ☐ 6 ALEXANDRE DE RHODES - Q.1

☒ 184 Bis Pasteur - Q.1

☐ 25 FEB 1997

vào lúc giờ ngày tháng năm 199..... để :

☒ Tiếp xúc làm thủ tục nhập cảnh

☐ Đăng ký chuyến bay

☐ Thông báo về kết quả nhập cảnh

☐ Thông báo, tìm hiểu việc có liên quan đến Ông Bà.

☐

(Khi đi nhớ mang theo đầy đủ những giấy tờ ghi phía sau)

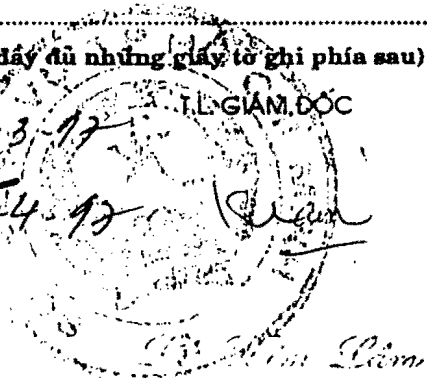
Người tiếp : Ngô T.L. GIÁM ĐỐC

Hẹn giờ ngày 21-3-97

một người đến làm hồ sơ

Hẹn giờ ngày 05-4-97

..... người đến gặp phái đoàn



Giấy tờ mang theo cho mỗi người trong gia đình

(Bản chính và bản photocopy) :

- ☐ Chứng minh nhân dân hoặc tương đương
- ☐ Hộ chiếu hoặc giấy xuất cảnh
- ☐ Giấy bảo lãnh; Giấy hứa nhập cảnh
- ☐ Khai sinh người xin đi và người bảo lãnh
- ☐ Hôn thú hoặc Ly hôn hoặc Giấy xác nhận độc thân
- ☐ Giấy giao nhận con nuôi
- ☐ Giấy khai tử
- ☐ Hộ khẩu
- ☐ Giấy đăng ký ngoại kiều thường trú (nếu có)
- ☐ Thư từ, hình ảnh mới nhất của người bảo lãnh
- ☐ Sơ yếu lý lịch
- ☐ Giấy ra trại.

Chụp hình cho 3 ng:

- 1 - NGUYỄN TUYẾT
- 2 - HUYỀN BERN
- 3 - THANH MAI

ng

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Số: ...89...../P3

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN HỒI HƯƠNG
(Dùng cho người xuất cảnh bất hợp pháp
nay được phép hồi hương)

1/ Cục Quản Lý Xuất Nhập Cảnh (Bộ Nội Vụ) chứng nhận

Họ và tên: DU THỊ NGỌC TUYẾT..... Năm, nữ
Ngày tháng năm sinh: 1970..... Dân tộc: Kinh.....
Nơi thường trú khi ra nước ngoài: Tp Hồ Chí Minh.....

Được phép từ Thái Lan..... nhập cảnh Việt Nam qua cửa khẩu Tân Sơn
Nhất ngày 22..... tháng 11..... năm 199. 4
Về cư trú tại: 217/34 Phạm Ngũ Lão, phường 17, quận 1......

Thân nhân trong hộ cùng về (họ tên, quan hệ, năm sinh, nam, nữ):

- 1-
- 2-
- 3-
- 4-
- 5-

2/ Đề nghị Công an tỉnh, thành phố: Hồ Chí Minh

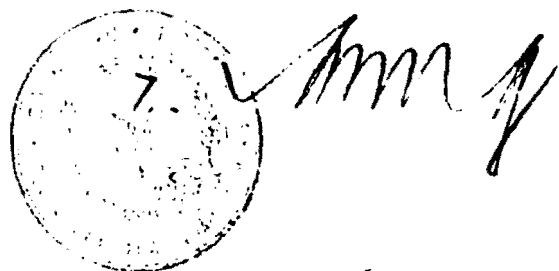
Cho đăng ký hộ khẩu và cùng các ngành liên quan tạo điều kiện giúp đỡ để những người
nói trên sớm ổn định cuộc sống.

3/ Trong vòng 05 ngày kể từ ngày được cấp giấy này, những người
nói trên phải đến trình báo tại cơ quan Công an tỉnh, thành phố.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 24... tháng 11... năm 199.4

TL. CỤC TRƯỞNG CỤC QUẢN LÝ XNC

P. TRƯỞNG PHÒNG



TỜ CAM KẾT ĐỘC THÂN

Kính gửi : Ủy Ban Nhân Dân Phường (Xã) : PHẠM NGŨ LÃO

Quận (Huyện) : I (MỘT) Thành phố (Tỉnh) : HỒ CHÍ MINH

Tôi tên là : DU THỊ NGỌC TUYẾT

Sanh ngày : 06-11-1970 Tại : BÌNH THẠNH TÂY SA ĐÉC

CMND số : 022501007 Cấp tại : CÔNG AN QUẬN Ngày : 11-8-86

Nghề nghiệp : HỌC LỚP ICMC DO UNHCR TẶNG

Hiện thường trú tại : 217/34 ĐỀ THOAN

Phường (Xã) : PHẠM NGŨ LÃO Quận (Huyện) : I (MỘT)

Thành phố (Tỉnh) : HỒ CHÍ MINH

Xin cam kết rằng :

☒ Từ trước đến nay tôi chưa và không có lập hôn thú với ai và hiện đang sống độc thân.

☐ Tôi đã ly hôn và hiện đang sống độc thân.

☐

Tôi xin chịu hoàn toàn trách nhiệm về điều cam kết trên.

HỒ CHÍ MINH, ngày 03 tháng 05 năm 1995.

Ký tên

UBND Phường (Xã) :

Quận (Huyện) :

Thành phố (Tỉnh) :

Xác nhận Ông/Bà/Cô :

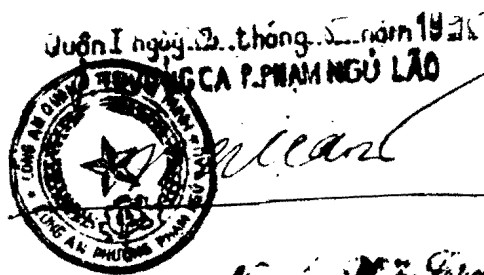
hiện đang sống độc thân.

....., ngày tháng năm 19.....

TM. UBND Phường (Xã)

Xác nhận : Chị Du Thị Ngọc Tuyết
Hiện thường trú tại 217/34, Đề Thuan,
sống độc thân, chưa chồng.

Phỏng vấn đợt



// Ồ // Ừ NG // R Ì N H
=====

• Số hồ sơ : IM2.9030
Ngày phỏng vấn : 05.04.1997

Tôi được Phái Đoàn phỏng vấn ngày 05.04.1997
lúc 09:00 giờ sáng tại phòng số 4, lầu 1 của Sở Ngoại Vụ
Tp Hồ Chí Minh.

Sau đây là những câu hỏi của Phái Đoàn và câu
trả lời của tôi :

• Hỏi : Ba cô đi ngày mấy?

Đáp : Ba tôi đi ngày 19.09.1995

• Hỏi : Cô ở Thái Lan hồi hương về ngày nào?

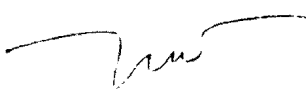
Đáp : Tôi về Việt Nam ngày 22.11.1994. Ở trại
tị nạn Thái Lan, họ yêu cầu tôi đăng ký
hồi hương về Việt Nam để cùng gia đình
đi định cư diện HO ở Hoa Kỳ. Nhưng khi
phái đoàn phỏng vấn ba tôi, tôi không
được tham dự phỏng vấn vì tôi trên 21
tuổi.

• Hỏi : Khi ba cô phỏng vấn ngày 22.04.1995, cô
có chứng cứ gì xác minh lúc đó cô đang
còn độc thân không? Trước lúc gia đình
đi Hoa Kỳ, tại sao cô không tổ chức lễ
đính hôn mà đến khi gia đình rời VN rồi
cô mới đính hôn? Cho biết lý do.

Đáp : Tôi và chồng tôi là bạn thân lâu năm ở
chung xóm. Đến tháng 5/1995, chúng tôi
lên lút lấy nhau vì gia đình tôi không
đồng ý cuộc hôn nhân này vì gia đình
đang gặp khó khăn trong cuộc sống. Đến
tháng 6/1995, tôi mang thai nhưng giấu
không cho gia đình biết. Khi gia đình
đã đi Hoa Kỳ, tôi viết thư thủ tội vì
sự việc đã lỡ rồi và xin phép cho chúng
tôi làm lễ thú phạt, không tổ chức đám
cưới vì nghèo và tôi đã mang thai. Vì
vậy chúng tôi cùng mâm cơm làm lễ tạ tội
nhở đại diện cô cậu, chú bác chúng kiến
cho chúng tôi chính thức sống chung. Lúc
đó bụng tôi đã khá lớn, nên mặc cỡ, không
dám chụp hình mà chỉ ra Ủy Ban Phường xin
làm hôn thú trễ hạn để con tôi có khai
sanh mang tên cha...

Tôi xin thề lời khai trên đây là sự thật.

Tp Hồ Chí Minh, ngày 05 tháng 04 năm 1997
Người tường trình


DU THỊ NGỌC TUYẾT

STATUTORY DECLARATION

=====

• US file # IM2.9030

• Interview date: 05 Apr 1997

I was interviewed by the ODP officer on the 5th of April, 1997 at 09:00am, in the room # 4, 1st. floor of the Foreign Service Building of Ho Chi Minh City.

Hereunder are the questions asked by the Interview Team and my answers:

Q: When did your father leave Vietnam?

A: He left on the 19th of November, 1995.

Q: When did you repatriate to VN from Thailand?

A: I returned to Vietnam on the 22nd of November, 1994 because I was requested by the Refugee Camp of Thailand to repatriate to Vietnam to resettle in the U.S.A under the H.O program as an accompanying daughter of my father who's a former serviceman of the Saigon regime. However when my father attended the interview I was not eligible to go with my father because of my over 20 year old age.

Q: At the time of your father's approval, could you have any evidence to establish that you was unmarried? Prior to family departing to the U.S.A, why didn't you organize the engagement ceremony but wait until your father has left to organize the marriage ceremony? For what reason?

A: My husband and I were good friends for years as living in the same neighbour... We had intercourses in May 1995. My father didn't approve my marriage due to financial difficulties. In June 1995, I got pregnant but concealed it from my family. Once my family had been settled in the U.S.A, I confessed everything and begged for their pardon and asked permission to organize a small "presentation" feast of the married couple before relatives of both parties because we couldn't afford to organize a wedding party. We therefore made a small "memorial" feast with the presence of our uncles and aunts of both families as witnesses of our official cohabitation as husband and wife. During that time, due to my pregnancy I daredn't take any pictures of this feast. I only completed necessary formalities with the local authorities of my residence to regularize our marital status in compliance with the existing laws to get the marriage certificate so that my child can have a birth certificate bearing the father name when the child will be born...

And I made this declaration conscientiously believing it to be true, and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

At Ho Chi Minh City, the 5th of April, 1997
signature:


DU THI NGOC TUYET

Tỉnh, Thành phố
Hồ Chí Minh
Huyện, Quận
I

Xã, Phường
Phạm Ngũ Lão

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT7
Quyển số 01/95
Số 85

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

(Bản sao)

Họ tên vợ ĐU THỊ NGỌC TUYẾT

Họ tên chồng TRẦN HÙNG SƠN

Sinh ngày 06 . II . 1970

Sinh ngày 25 . 5 . 1967

Quê quán TP. Hồ Chí Minh

Quê quán Cần Giuộc - Long An

Nơi thường trú 217/34 Đê Thám
P/Phạm Ngũ Lão, Quận I

Nơi thường trú 218/37 Phạm Ngũ Lão
P/Phạm Ngũ Lão, Quận I

Nghề nghiệp Đuon bân

Nghề nghiệp Chạy xe

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 022301007

Số CMND hoặc Hộ chiếu 023006762

Ngày 11 tháng 10 năm 19 95

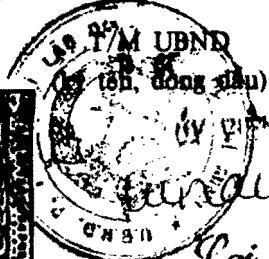
Chữ ký người vợ
(đã ký)

Chữ ký người chồng
(đã ký)

TM/UBND Phường Phạm Ngũ Lão
CHỦ TỊCH
NGUYỄN ANH DŨNG
(đã ký)

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 10 tháng 10 năm 1995



Cai Thị Mỹ Ngọc



FROM: LOC-VAN-DU

NEWARK. CA. 94560

FIRST CLASS

To: Hội gia đình cựu tù nhân
Chánh-trị VIỆT-NAM C#21 (1/4/95)

FIRST CLASS

FALLS CHURCH, VA 22043

C